

WOOD LATHE

INSTRUCTION MANUAL

DK	TRÆDREJEBÆNK Brugsanvisning	3
N	TREDREIEBENK Bruksanvisning	8
S	TRÄSVARV Bruksanvisning	13
FI	SORVIPENKKI Käyttöohje	18
GB	WOOD LATHE Instruction manual	23
D	DRECHSELBANK Gebrauchsanweisung	28



DK

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2005 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

S

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2005 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

GB

Manufactured in P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2005 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

N

Produsert i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2005 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentningssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2005 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

D

Hergerstellt in P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinfeida Power Tools Co., Jiangsu

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2005 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye trædrejbænk, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager trædrejbænken i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om trædrejbænkens funktioner. På www.power-craft.com finder du yderligere oplysninger om vores produkter.

Tekniske data

Motor: 230 V ~ 50 Hz, effekt 350 W,
fire hastigheder (810, 1180, 1700 og 2480 o/m)
Maks. drejelængde: 1000 mm
Maks. drejediameter: 350 mm
Spindelgevind M18

Særlige sikkerhedsforskrifter

Trædrejbænken må ikke bruges til drejning af andre materialer end træ.

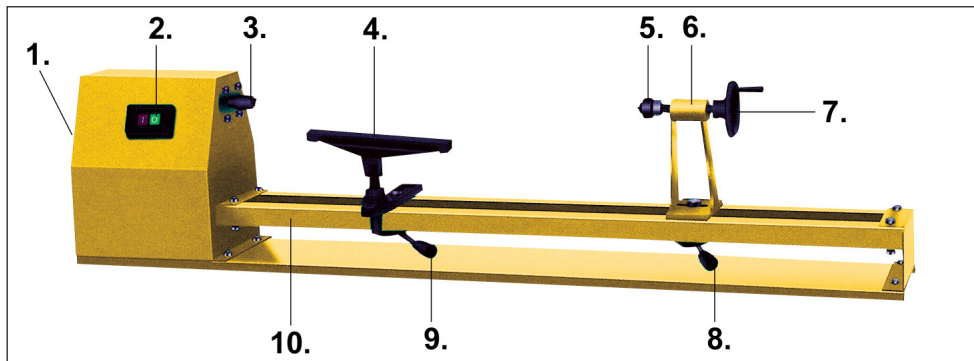
Drej ikke arbejdsemner, der er længere end 1000 mm eller har en diameter på mere end 350 mm.

Hold kropsdele og beklædning på sikker afstand af arbejdsemnet og pinolerne, når trædrejbænken er i brug.

Stød aldrig drejehjulet ind mod arbejdsemnet rykvist, da det kan blive slynget ud fra arbejdsemnet og forårsage personskafe!

Løsn aldrig anlægget og pinoldokken, mens trædrejbænken er tændt. Vent, til arbejdsemnet står helt stille, inden du foretager justeringer eller tager arbejdsemnet ud.

Trædrejbænkens dele

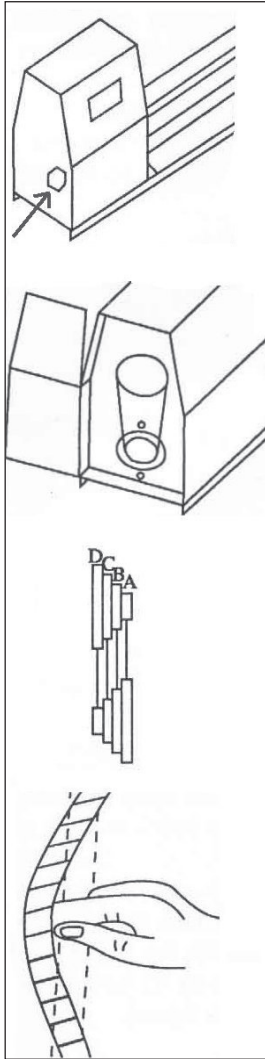


1. Låge til drivrem (på siden af trædrejbænken)
2. Tænd/sluk-knap
3. Spindel (med medløbspinol)
4. Anlæg
5. Fast pinol
6. Pinoldok
7. Håndhjul
8. Justeringsgreb
9. Justeringsgreb
10. Vanger

Desuden medfølger en planskive og en sekskantnøgle (ikke illustreret).

BRUGSANVISNING

Klargøring af trædrejbænken



Kontrollér, at ingen af trædrejbænkens dele mangler.

Smør trædrejbænkens vanger (10) og underdel med et rustbeskyttende middel.

Monter trædrejbænken på et arbejdsbord eller et andet solidt og plant underlag med 4 bolte (medfølger ikke), og kontrollér, at den står godt fast.

Indstilling af hastighed og kontrol af drivremmens stramning

Løsn sekskantbolten på lågen til drivremmen (1), og åbn lågen.

Løsn motorremskiven (den nederste) ved at løsne boltene over og under remskiven med sekskantnøglen.

Anbring drivremmen på remskiverne i en af positionerne A-D som vist på illustrationen afhængigt af, hvilken hastighed der ønskes:

Position	Hastighed	Anvendelse
A	2.480 o/m	Færdigbearbejdning
B	1.700 o/m	Fine drejearbejder
C	1.180 o/m	Grove drejearbejder
D	810 o/m	Grovbearbejdning

Bemærk! Drivremmen må ikke sidde skævt. Den skal monteres på skiver, der sidder lige over hinanden.

Træk motorremskiven nedad, til drivremmen er stram. Den skal kunne afbøjes 1,25 cm.

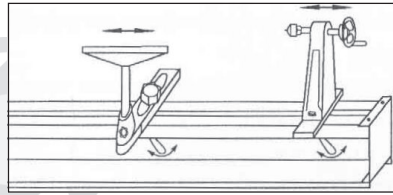
Stram boltene over og under motorremskiven med sekskantnøglen, og kontrollér drivremmens spænding igen.

Luk lågen til drivremmen.

BRUGSANVISNING

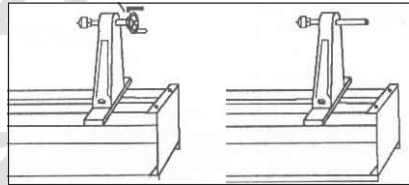
Justering af anlæg og pinoldok

Anlægget (4) og pinoldokken (6) kan flyttes til venstre eller højre ved at løsne justeringsgrebene (8 og 9), flytte anlægget og pinoldokken til den ønskede position og stramme grebene igen.



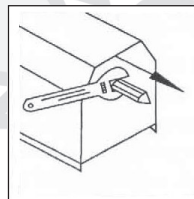
Afmontering af fast pinol

Den faste pinol (5) kan afmonteres ved at løsne den skrue, der fastholder håndhjulet (7), med sekskantnøglen. Skru herefter pinolen ud af pinoldokken.



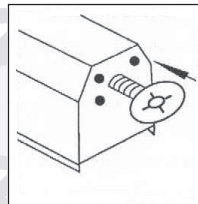
Afmontering af medløbspinol

Medløbspinolen kan afmonteres ved at skruе den mod urets retning med en skruenøgle. Medløbspinolen skal afmonteres, før planskiven kan monteres.



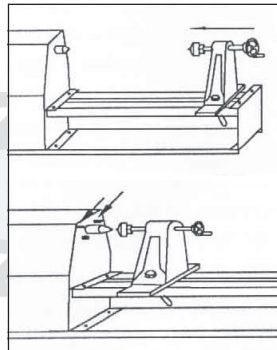
Montering af planskive

Afmonter medløbspinolen, og skru planskiven på spindelen (3).



Centerjustering

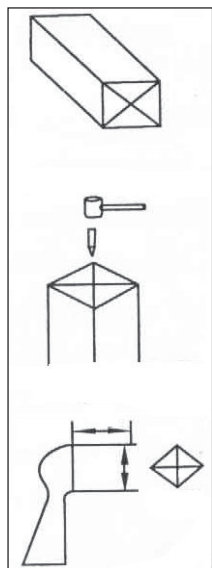
Den faste pinol og medløbspinolen skal være lige ud for hinanden. Flyt pinoldokken hen til spindelen, og kontrollér, om pinolerne er lige ud for hinanden. Hvis de ikke er, skal du fastgøre pinoldokken, løsne skruerne omkring medløberpinolen og justere den, til den er lige ud for den faste pinol. Stram herefter skruerne igen.



BRUGSANVISNING

Brug

Opspænding af træ



Tegn diagonale linjer på arbejdsemnets endeflader for at finde dets midtpunkt, og sav 1 mm dybe riller langs diagonalerne i den ene ende.

Afmonter begge pinoler.

Anbring medløberpinolen på endefladen med rillerne. Kontrollér, at takkerne passer i rillerne, og slå pinolen et lille stykke ned med en gummihammer.

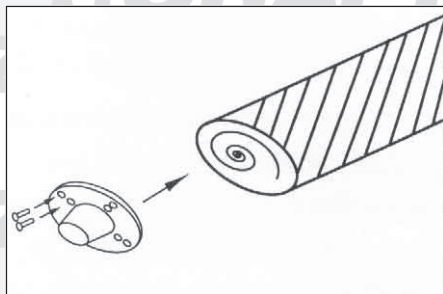
Slå den faste pinol et lille stykke ind i den modsatte endeflade. Pinolerne skal sidde i midtpunkterne.

Fjern pinolerne igen, fjern evt. savsmuld fra pinolerne og spindlerne, og monter pinolerne på drejebænken.

Løsn pinoldokken. Spænd arbejdsemnet op mellem pinolerne, så det sidder fast. Fastlås pinoldokken. Bør den faste pinol ind i arbejdsemnet ved at dreje på håndhjulet.

Juster anlægget, så det er ca. 1 mm fra arbejdsemnets hjørner og 1 mm over dets midterlinje. Drej arbejdsemnet med hånden for at sikre, at det ikke støder mod anlægget.

Opspænding af træ med planskive



Du kan montere planskiven direkte på store arbejdsemner med 4 eller 8 træskruer (medfølger ikke) og montere planskiven på spindelen (afmonter først medløberpinolen).

Drejning

Indstil trædrejbænken til den ønskede hastighed.

Kontrollér, at arbejdsemnet er opspændt korrekt, sidder helt lige og sidder godt fast.

Tænd trædrejbænken på tænd/sluk-knappen (2). Arbejdsemnet begynder at rotere.

Læg drejernet an mod anlægget, og hold det godt fast med begge hænder. Før jernets æg ind mod arbejdsemnet med en støt, glidende bevægelse.

Støt altid drejernet mod anlægget under drejning.

Juster anlæggets position jævnlgt i takt med, at arbejdsemnets diameter reduceres.

Sluk trædrejbænken, når drejningen er udført, og lad den standse helt, inden du tager arbejdsemnet ud. Løsn pinoldokken, og tag arbejdsemnet ud. Pas på, at arbejdsemnet ikke falder ned, når du løsner pinoldokken.

BRUGSANVISNING

Gode råd om drejning

De fleste drejere skal vendes, så den skrå kant ligger an mod arbejdsområdet. Dette gælder dog ikke afstikkerstålet.

Optegn kanter for de ønskede riller, affasninger og fordybninger på arbejdsområdet med en blyant, inden du påbegynder drejningen.

Vælg altid et drejere, hvis udformning passer til den planlagte drejereopgave. Brug f.eks. ikke et bredt, fladt drejere til drejning af en lille, rund fordybning.

Start altid med at foretage grovbearbejdning ved laveste hastighed og med store drejere. Skær ikke for meget træ af ad gangen under grovbearbejdningen! Hvis drejernet bider for dybt, kan det sætte sig fast i arbejdsområdet og blokere trædrejbænkens eller blive slynget ud mod brugeren.

Riller, affasninger og fordybninger i arbejdsområdet kan med fordel drejes med store drejere først og herefter findrejes med mindre drejere og ved højere hastigheder.

Brug et afstikkerstål til drejning af dybe riller i arbejdsområdet

Drejere bliver meget varme ved drejning. Pas på ikke at røre drejereenes metaldele efter drejningen, og vær opmærksom på, at længere tids uafbrudt drejning kan beskadige drejereene.

Rengøring og vedligehold

Blæs jævnligt savsmuld og støv ud fra motoren ved hjælp af trykluft.

Smør de bevægelige dele jævnligt.

Aftør evt. trædrejbænkens overflader med en klud.

Fejlfinding

Hvis trædrejbænkens ikke fungerer korrekt, kan du bruge denne vejledning til at forsøge at finde årsagen til problemet. Kontakt en autoriseret reparatør eller forhandleren, hvis problemet ikke løses.

Problem	Sandsynlig årsag	Løsning
Unormal støj ved brug	1. Drivremmen skal justeres 2. En af remskiverne sidder løst 3. Drivremmen sidder løst 4. Lejerne er defekte	1. Juster drivremmen 2. Fastspænd remskiverne 3. Fastspænd drivremmen 4. Få lejerne eftersat og evt. repareret
Motoren starter ikke	1. Der er ingen strøm i stikkontakten 2. Ledningen, motoren eller tænd/sluk-knappen er defekt 3. Motorviklingerne er brændt	1. Brug en anden stikkontakt 2. Få ledningen, motoren eller tænd/sluk-knappen eftersat og evt. repareret 3. Få motoren udskiftet
Anlægget eller pinoldokken er svære at flytte	1. De bevægelige dele skal smøres 2. Vangerne er bøjet 3. Justeringsgrebet er spændt	1. Smør de bevægelige dele 2. Få vangerne rettet ud 3. Løsn justeringsgrebet

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye tredreiebenken, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du begynner å bruke produktet. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om tredreiebenkens funksjoner igjen senere. Du finner mer informasjon om våre produkter på www.power-craft.com.

Tekniske data

Motor: 230 V ~ 50 Hz, effekt 350 W,
fire hastigheter (810, 1180, 1700 og 2480 o/m)
Maks. dreielengde: 1 000 mm
Maks. dreiediameter: 350 mm
Spindelgjenge M18

Spesifikke sikkerhetsforskrifter

Tredreiebenken må ikke brukes til dreieing av andre materialer enn tre.

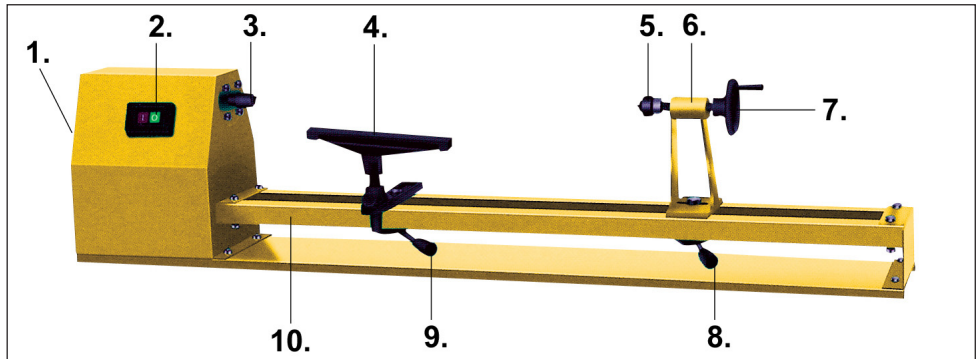
Ikke dreie arbeidsemner som er lengre enn 1 000 mm eller har en diameter over 350 mm.

Hold kroppsdeler og klær i sikker avstand til arbeidsemnet og pinolene når tredreiebenken er i bruk.

Trykk aldri dreiejernet inn mot arbeidsemnet rykkvis, da det kan slynges ut fra arbeidsemnet og forårsake personskaade!

Du må aldri løse anlegget eller penoldokken mens tredreiebenken er på. Vent til arbeidsemnet står helt stille før du foretar justeringer eller tar ut arbeidsemnet.

Oversikt over tredreiebenkens deler

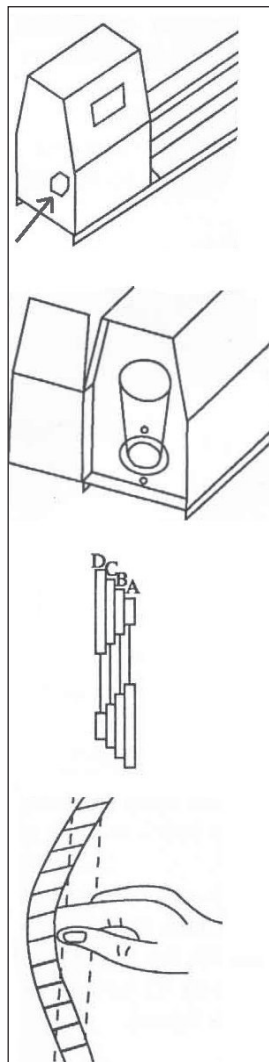


1. Deksel for drivrem (på tredreiebenkens side)
2. Av/på-knapp
3. Spindel (med medløperpinol)
4. Anlegg
5. Fast pinol
6. Pinoldokk
7. Håndhjul
8. Justeringsgrep
9. Justeringsgrep
10. Vanger

I tillegg følger det med en planskive og en sekskantnøkkel (ikke illustrert).

BRUKSANVISNING

Klargjøring av tredreiebenken



Kontroller at ingen av delene til tredreiebenken mangler.

Smør vangene (10) på tredreiebenken og underdelen med et rustbeskyttende middel.

Monter tredreiebenken på et arbeidsbord eller et annet solid og plant underlag med 4 bolter (følger ikke med), og kontroller at den står godt fast.

Innstilling av hastighet og kontroll av drivremmens stramming

Løsne sekskantbolten på dekselet til drivremmen (1) og åpne dekselet.

Løsne motorremskiven (den nederste) ved å løsne boltene over og under remskiven med sekskantnøkkelen.

Plasser drivremmen på remskivene i en av posisjonene A–D som vist på figuren, avhengig av hvilken hastighet du ønsker:

Posisjon	Hastighet	Bruk
A	2 480 o/min	Ferdig bearbeiding
B	1 700 o/min	Fine dreieoppgaver
C	1 180 o/min	Grove dreieoppgaver
D	810 o/min	Grovbearbeiding

Merk! Drivremmen må ikke sitte skjevt. Den skal monteres på skiver som sitter rett overfor hverandre.

Trekk motorremskiven nedover til drivremmen er stram. Den skal kunne beveges 1,25 cm.

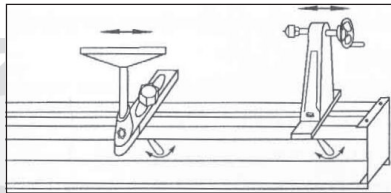
Stram boltene over og under motorremskiven med sekskantnøkkelen og kontroller drivremmens stramming på nytt.

Lukk dekselet til drivremmen.

BRUKSANVISNING

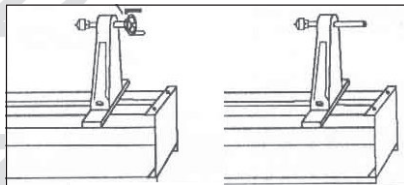
Justering av anlegg og pinoldokk

Anlegget (4) og pinoldokken (6) kan flyttes til venstre eller høyre ved å løse justeringsgrepe (8 og 9), flytte anlegget og pinoldokken til ønsket posisjon og stramme grepe (8 og 9) igjen.



Demontering av fast pinol

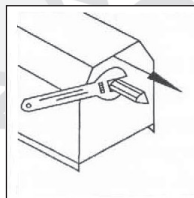
Den faste pinolen (5) kan demonteres ved å løse skruen som fester håndhjulet (7), med sekskantnøkkelen. Deretter skrur du pinolen ut av pinoldokken.



Demontering av medløperpinolen

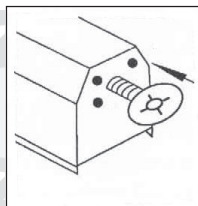
Medløperpinolen kan demonteres ved å skru den mot urviseren med en skrunøkkel.

Medløperpinolen må demonteres før planskiven kan monteres.



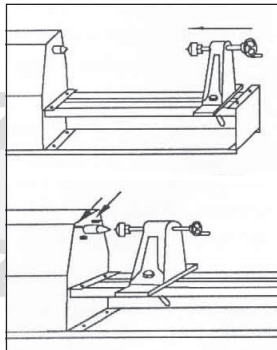
Montering av planskive

Demonter medløperpinolen og skru planskiven på spindelen (3).



Sentrering

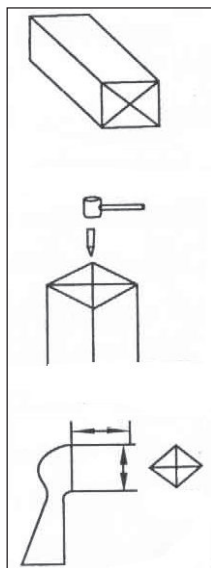
Den faste pinolen og medløperpinolen skal stå like overfor hverandre. Flytt pinoldokken mot spindelen og kontroller om pinolene står rett overfor hverandre. Hvis de ikke gjør det, skal du feste pinoldokken, løse skruene rundt medløperpinolen og justere den til den står rett overfor den faste pinolen. Stram deretter skruene igjen.



BRUKSANVISNING

Bruk

Oppspenning av tre



Tegn diagonale linjer på arbeidsemnets endeflater for å finne midtpunktet og sag 1 mm dype riller langs diagonalene i den ene enden.

Demonter begge pinolene.

Plasser medløperpinolen på endeflaten med rillene. Kontroller at taggene passer i rillene og slå pinolen litt ned i treet med en gummihammer.

Slå den faste pinolen litt inn i den motsatte endeflaten. Pinolene skal sitte i sentrum.

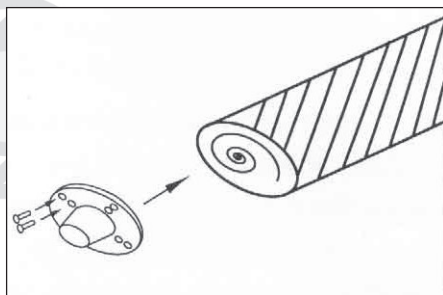
Fjern pinolene igjen, fjern ev. sagflis fra pinolene og spindlene, og monter pinolene på dreiebenken.

Løsne pinoldokken. Spenn arbeidsemnet opp mellom pinolene slik at det sitter fast. Fest pinoldokken. Bør den faste pinolen inn i arbeidsemnet ved å dreie på håndhjulet.

Juster anlegget så det er ca. 1 mm fra arbeidsemnets hjørner og 1 mm over midtlinjen.

Drei arbeidsemnet for hånd for å kontrollere at det ikke støter mot anlegget.

Oppenning av tre med planskive



Du kan montere planskiven direkte på store arbeidsemner med 4 eller 8 treskruer (følger ikke med) og montere planskiven på spindelen (demonter først medløperpinolen).

Dreijing

Still inn ønsket hastighet på tredreiebenken.

Kontroller at arbeidsemnet er montert korrekt og sitter helt rett og godt fast.

Slå på tredreiebenken med av/på-knappen (2). Arbeidsemnet begynner å rotere.

Legg dreiejernet an mot anlegget og hold det godt fast med begge hender. Før jernets egg inn mot arbeidsemnet med en trykkende, glidende bevegelse.

Trykk alltid dreiejernet mot anlegget under dreijing.

Juster anleggets posisjon jevnlig i takt med at arbeidsemnets diameter reduseres.

Slå av tredreiebenken når dreijingen er ferdig. La den stanse helt før du tar ut arbeidsemnet. Løsne pinoldokken og ta ut arbeidsemnet. Pass på så arbeidsemnet ikke faller ned når du løsner pinoldokken.

Gode råd om dreijing

De fleste dreiejern skal snus slik at den skrå kanten ligger an mot arbeidsemnet. Dette gjelder ikke avstikkerstålet.

BRUKSANVISNING

Tegn opp kantene for de ønskede rillene, avfasingene og fordypningene på arbeidsemnet med en blyant før du begynner å dreie.

Velg alltid et dreiejern med en form som passer til den planlagte oppgaven. Bruk f.eks. ikke et bredt, flatt dreiejern for å dreie en liten, rund fordypning.

Start alltid med å utføre en grovbearbeiding ved laveste hastighet og med stort dreiejern. Ikke skjær bort for mye tre om gangen under grovbearbeidingen! Hvis dreiejernet skjærer for dypt, kan det sette seg fast i arbeidsemnet og blokkere tredreiebenken eller slynges ut mot brukeren.

Riller, avfasninger og fordypninger i arbeidsemnet kan med fordel dreies med store dreiejern først og deretter findreies med mindre dreiejern og høyere hastighet.

Bruk et avstikkerstål for å dreie dype riller i arbeidsemner.

Dreiejern blir svært varme under bruk. Pass på så du ikke berører dreiejernets metalleder etter dreieing. Vær oppmerksom på at lengre tids uavbrutt dreieing kan skade dreiejernet.

Rengjøring og vedlikehold

Blås regelmessig bort sagflis og støv fra motoren ved hjelp av trykkluft.

Smør bevegelige deler jevnlig.

Tørk av tredreiebenkens overflate med en klut.

Feilsøking

Hvis tredreiebenken ikke fungerer korrekt, kan du bruke denne veiledningen for å forsøke og finne årsaken til problemet. Kontakt en autorisert reparatør eller forhandler hvis problemet ikke kan løses.

Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Unormal støy ved bruk	1. Drivremmen må justeres 2. En av remskivene sitter løst 3. Drivremmen sitter løst 4. Lagrene er defekte	1. Juster drivremmen 2. Fest remskivene 3. Fest drivremmen 4. Få lagrene kontrollert og ev. reparert
Motoren starter ikke	1. Det er ikke strøm i stikkkontakten 2. Ledningen, motoren eller av/på-knappen er defekt 3. Motorviklingene er brent	1. Bruk en annen stikkontakt 2. Få ledningen, motoren eller av/på-knappen kontrollert og ev. reparert 3. La et verksted skifte motoren
Anlegget eller pinoldokken er vanskelige å flytte	1. De bevegelige delene må smøres 2. Vangene er bøyd 3. Justeringsgrepet er stramt	1. Smør bevegelige deler 2. Få vangene rettet ut 3. Løsne justeringsgrepet

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya träsvärv rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen. På www.power-craft.com hittar du ytterligare information om våra produkter.

Tekniska data

Motor: 230 V ~ 50 Hz, effekt 350 W,
fyra hastigheter (810, 1180, 1700 och 2480 v/m)
Max. svarvlängd: 1000 mm
Max. svarvdiameter: 350 mm
Spindelgunga M18

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Träsvärvet får inte användas till svarvning av andra material än trä.

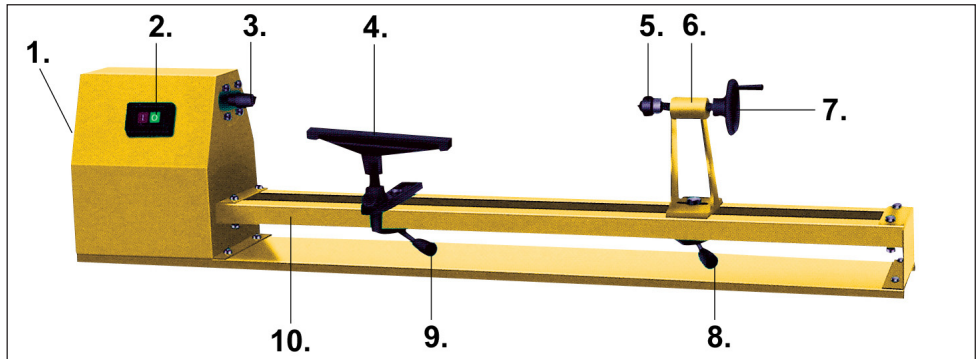
Svarva inte arbetsstycken som är längre än 1000 mm eller har en diameter större än 350 mm.

Håll kroppsdelar och kläder på säkert avstånd från arbetsstycket och dubbarna när träsvärvet är i gång.

För aldrig in svarvjärnet mot arbetsstycket stötvis, då det kan kastas ut från arbetsstycket och orsaka personskada!

Lossa aldrig anhållet och dubbdockan när träsvärvet är påslagen. Vänta tills arbetsstycket har stannat helt innan du gör justeringar eller tar bort arbetsstycket.

Träsvärvets delar



1. Lock för drivremmen (på sidan av träsvärvet)

2. Strömbrytare

3. Spindel (med drivdubb)

4. Anhåll

5. Fast dubb

6. Dubbdocka

7. Vev

8. Låsvred

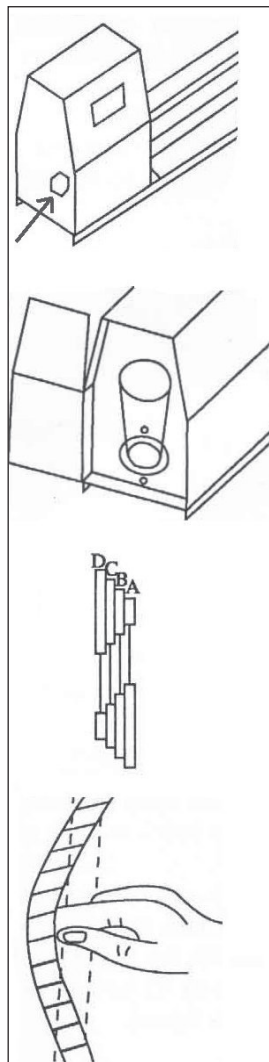
9. Låsvred

10. Skenor

Dessutom medföljer en planskiva och en sexkantsnyckel (ej på bild).

BRUKSANVISNING

Förberedelser av träsarvarven



Kontrollera så att ingen av träsarvarvens delar saknas.

Smörj träsarvarvens skenor (10) och underdel med rostskyddande medel.

Montera träsarvarven på ett arbetsbord eller annat stadigt och plant underlag med 4 skruvar (medföljer ej) och kontrollera att den står stadigt.

Inställning av hastighet och kontroll av drivremmens spänning

Lossa sexkantsskruven på locket till drivremmen (1) och öppna locket.

Lossa motorremskivan (den nedersta) genom att lossa skruvarna över och under remskivan med sexkantsnyckeln.

Lägg drivremmen på remskivorna i ett av lägena A-D, såsom visas på bilden, beroende av vilken hastighet som önskas:

Läge	Hastighet	Användning
A	2480 v/m	Färdigbearbetning
B	1700 v/m	Fina svararbeten
C	1180 v/m	Grova svararbeten
D	810 v/m	Grovbearbetning

Obs! Drivremmen får inte sitta snett. Den ska monteras på skivor som sitter rakt över varandra.

Tryck ned motorremskivan tills drivremmen är spänd. Den ska kunna tryckas in 1,25 cm.

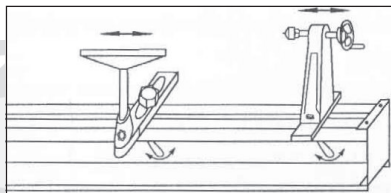
Dra åt skruvarna över och under motorremskivan med sexkantsnyckeln och kontrollera åter drivremmens spänning.

Stäng locket till drivremmen.

BRUKSANVISNING

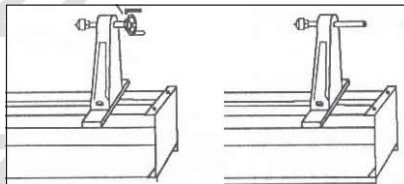
Justering av anhåll och dubbdocka

Anhålllet (4) och dubbdockan (6) kan flyttas till vänster eller höger genom att lossa låsvreden (8 och 9), skjuta anhålllet och dubbdockan till önskat läge och dra åt vreden igen.



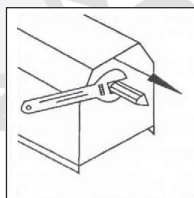
Borttagning av fast dubb

Den fasta dubben (5) tas bort genom att med hjälp av sexkantsnyckeln lossa den skruv som håller fast veven (7). Skruva därefter bort dubben från dubbdockan.



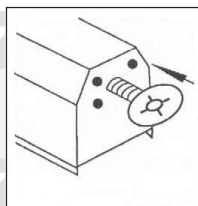
Borttagning av drivdubb

Drivdubben tas bort genom att skruva den moturs med en skruvnyckel. Drivdubben måste tas bort innan planskivan kan monteras.



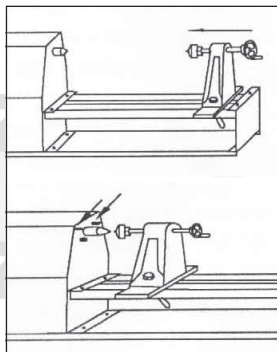
Montering av planskiva

Ta bort drivdubben och skruva på planskivan på spindeln (3).



Centrumjustering

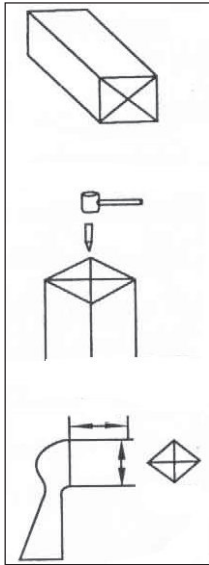
Den fasta dubben och drivdubben ska sitta i höjd med varandra. Skjut dubbdockan mot spindeln och kontrollera så att dubbarna sitter på samma höjd. Om så inte är fallet, ska du låsa fast dubbdockan, lossa skruvarna runt drivdubben och justera den tills den sitter i samma höjd som den fasta dubben. Dra sedan åt skruvarna igen.



BRUKSANVISNING

Användning

Fastspänning av trä



Rita diagonala linjer på arbetsstyckets ändar för att hitta mittpunkten och såga ett 1 mm djupt snitt längs diagonalerna i den ena änden.

Ta bort bägge dubbarna.

Placera drivdubben mot änden med sågsnittet. Kontrollera att spetsen passar i snitten och slå in dubben en liten bit med en gummihammare.

Slå in den fasta dubben en liten bit i den motsatta änden. Dubbarna ska sitta i mittpunkterna.

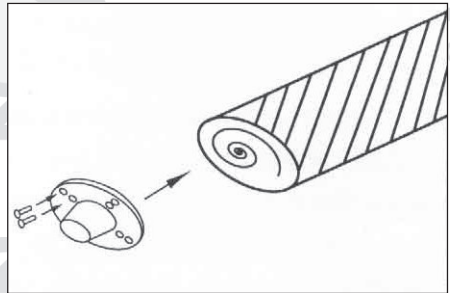
Ta bort dubbarna igen, ta bort eventuella sågspån från dubbarna och spindlarna och sätt fast dubbarna i svarven.

Lossa dubbdockan. Fäst arbetsstycket mellan dubbarna så att det sitter fast. Lås fast dubbdockan. Skruva in den fasta dubben i arbetsstycket genom att vrida på veven.

Justera anhållet så att det sitter ca 1 mm från arbetsstyckets hörn och 1 mm över dess mittlinje.

Vrid arbetsstycket med handen för att säkerställa att det inte tar emot anhållet.

Fastspänning av trä med hjälp av planskiva



Du kan montera planskivan direkt på stora arbetsstycken med 4 eller 8 träskruvar (medföljer ej) och montera planskivan på spindeln (ta först bort drivdubben).

Svarvning

Ställ in träsarven till önskad hastighet.

Kontrollera att arbetsstycket är korrekt fastspänt, är centrerat och ordentligt fastsatt.

Tryck in strömbrytaren (2) för att starta träsarven. Arbetsstycket börjar rotera.

Lägg svarvjärnet mot anhållet och håll fast det ordentligt med bägge händerna. För in järnets egg mot arbetsstycket med en stadig, glidande rörelse.

Håll alltid svarvjärnet stadigt mot anhållet under svarvning.

Justera kontinuerligt anhållets läge i takt med att arbetsstyckets diameter minskas.

Stäng av träsarven när svarvningen är klar och låt den stanna helt innan du tar bort arbetsstycket.

Lossa dubbdockan och ta bort arbetsstycket. Se till så att arbetsstycket inte ramlar ner då du lossar på dubbdockan.

Goda råd om svarvning

De flesta svarvjärn ska vändas så att den sneda kanten ligger an mot arbetsstycket. Detta gäller dock inte stickstålet.

BRUKSANVISNING

Rita in läget för de önskade snitten, avfasningarna och fördjupningarna på arbetsstycket med en blyertspenna innan du påbörjar svarvningen.

Välj alltid ett svarvjärn vars utformning passar för den planerade uppgiften. Använd t.ex. inte ett brett, platt svarvjärn för svarvning av en liten, rund fördjupning.

Börja alltid med att göra en grovbearbetning på lägsta hastighet och med ett stort svarvjärn. Skär inte för mycket trä åt gången under grovbearbetningen! Om svarvjärnet går in för djupt kan det fastna i arbetsstycket och stanna träsarven eller kastas ut mot användaren.

Snitt, avfasningar och fördjupningar i arbetsstycket kan med fördel svarvas med stora svarvjärn först och därefter finsvarvas med mindre svarvjärn och vid högre hastighet.

Använd ett stickstål för svarvning av djupa snitt i arbetsstycket.

Svarvjärnet blir mycket varmt under svarvningen. Se till att inte röra svarvjärnets metalldelar efter svarvningen och var uppmärksam på att en längre tids oavbruten svarvning kan skada svarvjärnet.

Rengöring och underhåll

Blås regelbundet ut sågspån och damm från motorn med hjälp av tryckluft.

Smörj de rörliga delarna regelbundet.

Torka eventuellt av träsarvens ovansida med en trasa.

Felsökning

Om träsarven inte fungerar korrekt kan du använda den här vägledningen för att försöka hitta orsaken till problemet. Kontakta en behörig reparatör eller återförsäljaren om problemet inte går att lösa.

Problem	Trolig orsak	Lösning
Önormalt buller vid användning	1. Drivremmen behöver justeras 2. En av remskivorna sitter löst 3. Drivremmen sitter löst 4. Lagren är defekta	1. Justera drivremmen 2. Drag åt remskivorna 3. Spänn fast drivremmen 4. Kontrollera lagren och reparera vid behov
Motorn startar inte	1. Det finns ingen ström i vägguttaget 2. Sladden, motorn eller strömbrytaren är defekta 3. Motorns lindningar är brända	1. Använd ett annat vägguttag 2. Kontrollera sladden, motorn eller strömbrytaren och reparera vid behov 3. Byt ut motorn
Anhålllet eller dubbdockan är svåra att flytta	1. De rörliga delarna behöver smörjas 2. Skenorna är böjda 3. Låsvredet är åtdraget	1. Smörj de rörliga delarna 2. Råta ut skenorna 3. Lossa låsvredet

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat sorvipenkistä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen sorvipenkin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi sorvipenkin toiminnot. Osoitteesta www.power-craft.com saat lisätietoja tuotteistamme.

Tekniset tiedot

Moottori: 230 V ~ 50 Hz, teho 350 W,
neljä nopeutta (810, 1180, 1700 ja 2480 kierr./min)

Suurin sorvauspituus: 1 000 mm

Suurin sorvaushalkaisija: 350 mm

Akselikierre M18

Erityisiä turvallisuusohjeita

Sorvipenkkiä ei saa käyttää muiden materiaalien kuin puun sorvaamiseen.

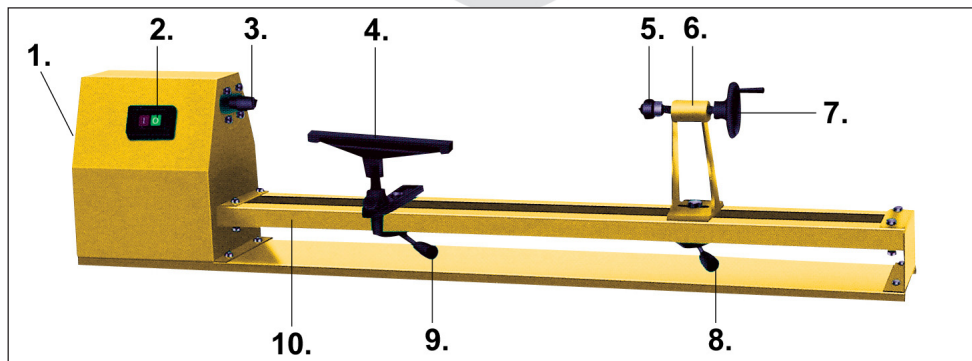
Älä sorvaa kappaleita, jotka ovat pidempiä kuin 1 000 mm tai joiden halkaisija on yli 350 mm.

Pidä ruumiinosat ja vaatteet turvallisen etäisyyden päässä työstökappaleesta ja kärjistä, kun sorvipenkki on käytössä.

Älä koskaan työnä sorvausteraa äkillisesti työstökappaletta vasten, koska silloin se voi lennähtää irti työstökappaleesta ja aiheuttaa henkilövahingon!

Älä koskaan irrota ohjainta tai kärkipylkkää sorvipenkin ollessa käynnissä. Odota, kunnes työstökappale on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin suoritat säätöjä tai irrotat työstökappaleen.

Sorvipenkin osat



1. Käyttöhihnan kansi (sorvipenkin sivussa)

2. Käynnistys-/sammutuspainike

3. Akseli (jossa pyörivä kärki)

4. Ohjain

5. Kiinteä kärki

6. Kärkipylkkä

7. Käsipyörä

8. Säätövipu

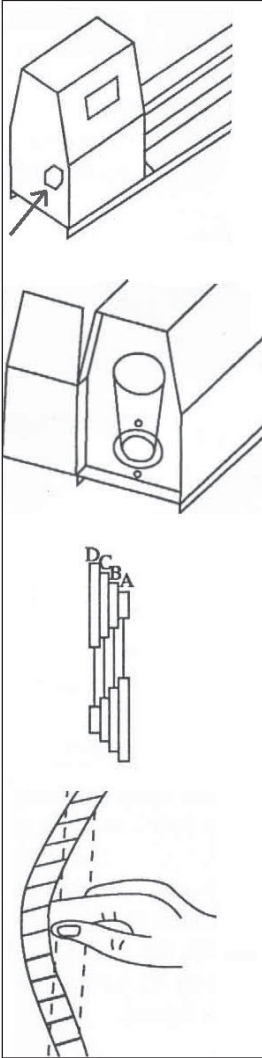
9. Säätövipu

10. Kannattimet

Laitteen mukana tulee tasolaikka ja kuusioavain (eivät näy kuvassa).

KÄYTTÖOHJE

Sorvipenkin valmistelu käyttökuntoon



Tarkista, ettei sorvipenkistä puutu osia.

Voitele sorvipenkin kannattimet (10) ja alaosa ruosteestoaineella.

Asenna sorvipenkki työpöytään tai muuhun tukevaan ja tasaiseen alustaan neljällä pultilla (eivät sisälly toimitukseen) ja tarkista, että sorvipenkki on kunnolla kiinni.

Käyttöhihnan nopeuden säätö ja kireyden tarkistus

Irrota käyttöhihnan kannen (1) kuusiopultti ja avaa kansi.

Löysää moottorin hihnapyörää (alimpana) löysäämällä hihnapyörän ylä- ja alapuolella olevia pultteja kuusioavaimella.

Siirrä käyttöhihna hihnapyörissä yhteen asennoista A–D (kuvassa) sen mukaan, mikä on toivottu nopeus:

Asento	Nopeus	Käyttö
A	2 480 kierr./min	Viimeistely
B	1 700 kierr./min	Hienot sorvaustyöt
C	1 180 kierr./min	Karkeat sorvaustyöt
D	810 kierr./min	Karkeatyöstö

Huomautus! Käyttöhihna ei saa olla vinossa. Se on asennettava päällekkäisiin pyöriin.

Vedä moottorin hihnapyörää alaspäin, kunnes käyttöhihna on kireällä. Sitä on pystyttävä taivuttamaan 1,25 cm.

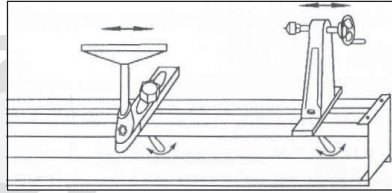
Kiristä moottorin hihnapyörän ylä- ja alapuolella olevat pultit kuusioavaimella ja tarkista käyttöhihnan kireys uudelleen.

Sulje käyttöhihnan kansi.

KÄYTTÖOHJE

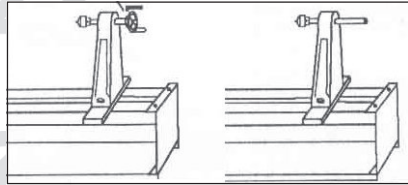
Ohjaimen ja kärkipylkän säätäminen

Ohjainta (4) ja kärkipylkkää (6) voidaan siirtää vasemmalle tai oikealle löysäämällä säätövipuja (8 ja 9), siirtämällä ohjain ja kärkipylkkä haluttuun asentoon ja kiristämällä vivut uudelleen.



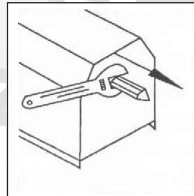
Kiinteän kärjen irrottaminen

Kiinteä kärki (5) voidaan irrottaa irrottamalla kuusioavaimella ruuvi, joka kiinnittää käsipyörän (7). Kierrä sen jälkeen kärki irti kärkipylkstä.



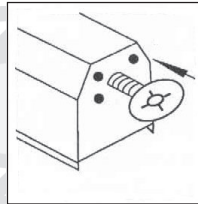
Pyörivän kärjen irrottaminen

Pyörivä kärki voidaan irrottaa kiertämällä sitä ruuviavaimella vastapäivään. Pyörivä kärki on irrotettava, ennen kuin tasolaikka voidaan asentaa.



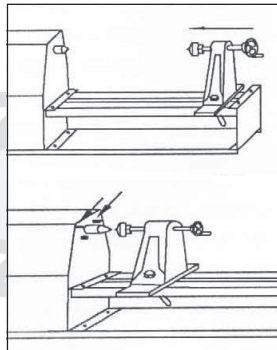
Tasolaikan asentaminen

Irrota pyörivä kärki ja ruuvaa tasolaikka akseliin (3).



Keskitys

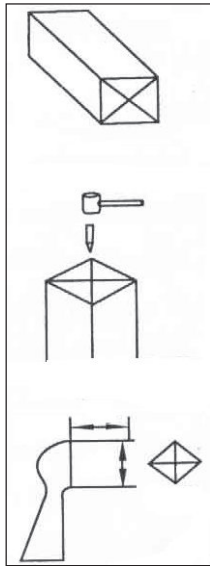
Kiinteän kärjen ja pyörivän kärjen on oltava kohdakkain. Siirrä kärkipylkkä akseliin asti ja tarkista, ovatko kärjet kohdakkain. Jos ne eivät ole kohdakkain, kiinnitä kärkipylkkä, löysää pyörivän kärjen ympärillä olevia ruuveja ja säädä kärkeä, kunnes se on kiinteän kärjen kohdalla. Kiristä ruuvit sen jälkeen uudelleen.



KÄYTTÖOHJE

Käyttö

Puun kiinnitys



Piirrä työstökappaleen päihin lävistäjät keskipisteen löytämiseksi ja sahaa toiseen päähän lävistäjiä pitkin 1 mm:n syvyiset urat.

Irrota molemmat kärjet.

Aseta pyörivä kärki uritettuun päähän. Tarkista, että särmät osuvat uriin, ja lyö kärkeä hieman sisään kumivasaralla.

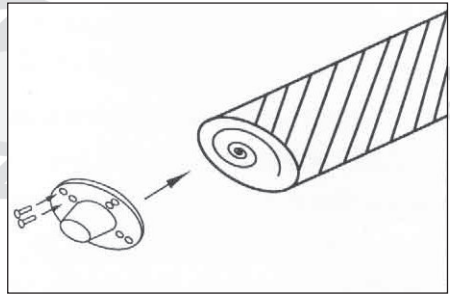
Lyö kiinteää kärkeä hieman sisään vastakkaiseen päähän. Kärkien on oltava keskikohdissa.

Irrota kärjet, poista mahdollinen sahanpuru kärjistä ja akseleista ja asenna kärjet sorvipenkkiin.

Löysää kärkipylkkää. Jännitä työstökappale kärkien väliin siten, että se pysyy kunnolla paikallaan. Kiristä kärkipylkkä. Pora kiinteä kärki työstökappaleeseen kiertämällä käsipyörää.

Säädä ohjainta siten, että se on noin 1 mm:n etäisyydellä työstökappaleen kulumista ja 1 mm sen keskilinjaa yläpuolella. Kierrä työstökappaletta kädellä varmistaaksesi, ettei se kosketa ohjaimen.

Puun kiinnitys tasolaikalla



Voit kiinnittää tasolaikan suoraan suuriin työstökappaleisiin neljällä tai kahdeksalla puuruuvilla (eivät sisälly toimitukseen) ja asentaa tasolaikan akseliin (irrota ensin pyörivä kärki).

Sorvaaminen

Säädä sorvipenkkiin haluttu nopeus.

Tarkista, että työstökappale on oikein kiinnitetty, että se on suorassa ja että se on kunnolla kiinni.

Käynnistä sorvipenkki painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta (2). Työstökappale alkaa pyöriä.

Aseta sorvausterä ohjainta vasten ja pidä siitä molemmin käsin kunnolla kiinni. Vie terä työstökappaletta vasten vakaalla, liukuvalla liikkeellä.

Tue sorvausterää aina ohjainta vasten sorvaamisen aikana.

Säädä ohjaimen asentoa usein sitä mukaa kuin työstökappaleen halkaisija pienenee.

Pysäytä sorvipenkki, kun sorvaus on suoritettu, ja anna sen pysähtyä täysin, ennen kuin irrotat työstökappaleen. Löysää kärkipylkkää ja irrota työstökappale. Varo, ettei työstökappale putoa, kun löysäät kärkipylkkää.

Sorvausohjeita

Useimmat sorvausterät on käännettävä siten, että viisto reuna on työstökappaletta vasten. Tämä ei kuitenkaan päde katkaisuterään.

KÄYTTÖOHJE

Piirrä haluttujen urien, viisteiden ja upotusten reunat työstökappaleeseen lyijykynällä, ennen kuin aloitat sorvaamisen.

Valitse aina sorvausterä, jonka muoto vastaa suunniteltua sorvaustehtävää. Älä esimerkiksi käytä leveää, litteää sorvausterää pienen, pyöreän upotuksen sorvaamiseen.

Aloita karkeatyöstö aina pienimmällä nopeudella ja suurella sorvausterällä. Älä leikkaa liikaa puuta kerralla karkeatyöstön aikana! Jos sorvausterä uppoaa liian syvälle, se voi juuttua kiinni työstökappaleeseen ja pysäyttää sorvipenkin tai sinkoutua käyttäjää kohti.

Työstökappaleen urat, viisteet ja upotukset kannattaa sorvata aluksi suurella sorvausterällä ja viimeistellä sen jälkeen pienemmällä sorvausterällä ja suuremmalla nopeudella.

Käytä katkaisuterää syvien urien sorvaamiseen.

Sorvausterä tulee sorvaamisen aikana hyvin kuumaksi. Älä kosketa sorvausterien metalliosia sorvaamisen aikana ja muista, että pitkäkestoinen yhtäjaksoinen sorvaaminen voi vaurioittaa sorvausteriä.

Puhdistus ja kunnossapito

Puhalla sahanpuru ja pöly moottorista usein paineilmalla.

Voitele liikkuvat osat usein.

Pyyhi sorvipenkin pinnat tarvittaessa liinalla.

Vianmääritys

Jos sorvipenkki ei toimi kunnolla, voit etsiä häiriön syyn tämän ohjeen avulla. Jos et onnistu poistamaan häiriötä, ota yhteys valtuutettuun korjaajaan tai jälleenmyyjään.

Ongelma	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Epänormaali melu käytön aikana.	- Käyttöhihnaa on säädettävä. - Hihnapyörä on löysällä. - Käyttöhihna on löysällä. - Laakerit ovat viallisia.	- Säädä käyttöhihnaa. - Kiristä hihnapyörät. - Kiristä käyttöhihna. - Huollata ja tarvittaessa korjautaa laakerit.
Moottori ei käynnisty.	- Pistorasiasta ei tule virtaa. - Johto, moottori tai käynnistys-/pysäytyspainike on viallinen. - Moottorin käämit ovat palaneet.	- Käytä toista pistorasiaa. - Huollata ja tarvittaessa korjautaa johto, moottori tai käynnistys-/pysäytyspainike. - Vaihdata moottori.
Ohjainta tai kärkipylkkää on hankala siirtää.	- Liikkuvat osat on voideltava. - Kannattimet ovat taipuneet. - Säätövipu on kireällä.	- Voitele liikkuvat osat. - Suorista kannattimet. - Löysää säätövipua.

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new lathe, please read these instructions and the attached safety instructions before use. Please keep the instructions in a safe place in case you need to refer to them later. Go to www.power-craft.com for further information on our products.

Technical specifications

Motor: 230 V ~ 50 Hz, power output 350 W,
four speed (810, 1180, 1700 and 2480 RPM)

Max turning length: 1,000 mm

Max. turning width: 350 mm

Spindle thread: M18

Main components

Special safety instructions

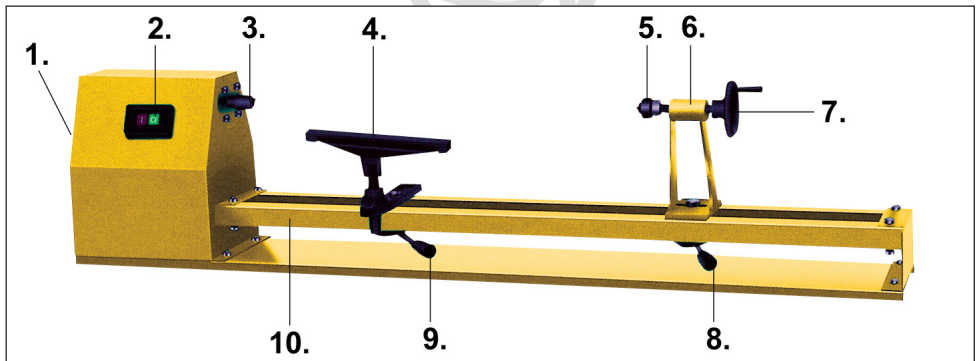
Do not use for turning other materials than wood.

Do not turn items longer than 1,000 mm or with a diameter of more than 350 mm.

Keep limbs and clothing at a safe distance from the item and the centres when the lathe is in use.

Never jerk the chisel against the item, it can be whipped out of your hands and cause injury!

Never loosen the tail stock while the lathe is switched on. Wait until the item has come to a complete standstill before performing adjustments or removing it.



1. Drive belt access door (on side of lathe)

2. On/off button

3. Spindle (with lathe centre)

4. Rest

5. Tail centre

6. Tail stock

7. Handwheel

8. Adjustment handle

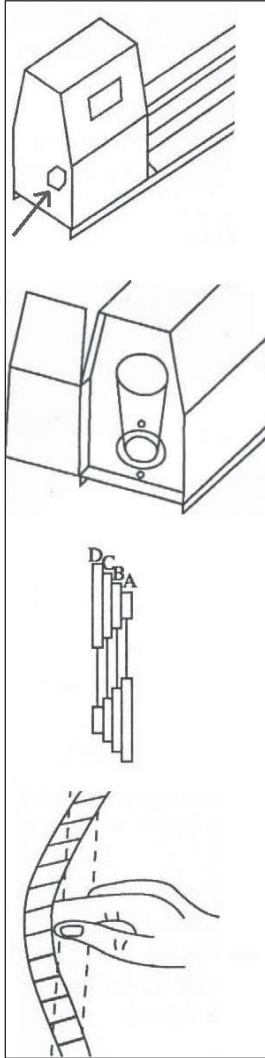
9. Adjustment handle

10. Rails

A flat disc and Allen key are included (not illustrated).

INSTRUCTION MANUAL

Preparation for use



Check for missing parts.

Lubricate the rails (10) and underside with a rust-preventive agent.

Mount the lathe on a bench or other solid, level surface using 4 bolts (not included), and check it is secure.

Setting speed and checking drive belt tension

Loosen the Allen bolt on the drive belt access door (1) and open the door.

Slacken the motor drive belt (the lowest) by loosening the bolts above and below using the Allen key.

Position the drive belt on one of the pulley wheel sets A-D as shown in the illustration depending on the speed required:

Position	Speed	Use
A	2,480 RPM	Dressing
B	1,700 RPM	Fine turning work
C	1,180 RPM	Rough turning work
D	810 RPM	Rough turning

Note! Ensure the drive belt is straight. Check that it is fitted to two pulley wheels vertically aligned with each other.

Pull the motor pulley wheel downwards to tension the belt. Max. play should be 1.25 cm.

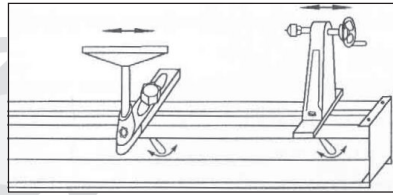
Tighten the bolts above and below the belt using the Allen key and check belt tension once more.

Close and fasten the belt access door.

INSTRUCTION MANUAL

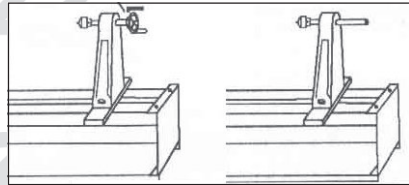
Adjusting the rest and tail stock

The rest (4) and tail stock (6) can be moved left or right by loosening the adjustment handles (8 and 9). Remember to re-tighten them when in the required position.



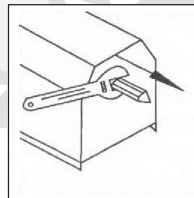
Removing tail centre

The tail centre (5) can be removed by loosening the screw that retains the handwheel (7) with the Allen key. Remove the centre by unscrewing it from the tail stock.



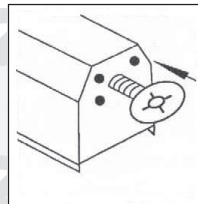
Removing the lathe centre

Remove the lathe centre by unscrewing it anticlockwise with a spanner. The lathe centre must be removed before the flat disc can be fitted.



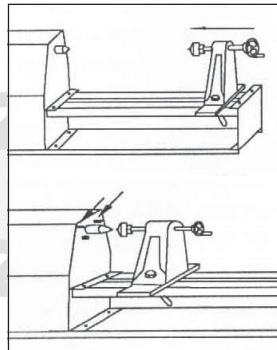
Fitting flat disc

Remove the lathe centre and screw the disc onto the spindle (3).



Centering

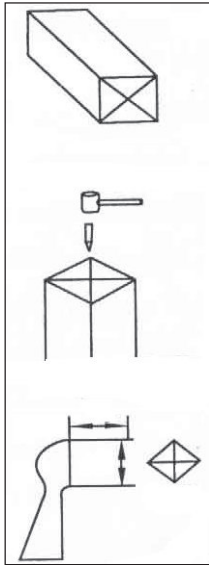
The tail centre and lathe centre must be directly opposite each other. Move the tail stock to the spindle and check that they are perfectly aligned. If they are not, lock the tail stock, loosen the screws around the lathe centre and adjust until it is aligned with the tail centre. Tighten the screws once more.



INSTRUCTION MANUAL

Use

Clamping a piece of wood



Draw intersecting diagonal lines on the ends of the item to establish its centre and saw 1 mm deep grooves along the diagonals at one end.

Remove both centres.

Fit the lathe centre to the grooved end. Check that the tabs fit into the grooves and tap the centre gently with a rubber mallet.

Tap the tail centre gently into the opposite end. Check that the centres are positioned in the centre of the ends.

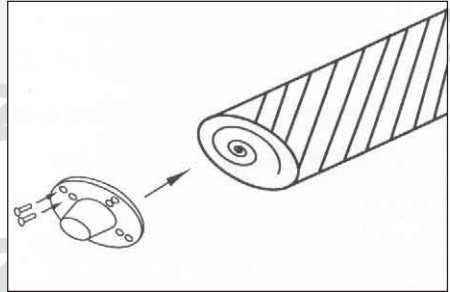
Remove the centres. Dust-off any sawdust from them and the spindles and fit the centres to the lathe.

Slacken the tail stock. Clamp the item between the centres to ensure it is firmly held in place. Lock the tail stock. Drill the tail centre into the item by turning the handwheel.

Adjust the rest to ensure there is approx. 1 mm clearance from the corner of the item and 1 mm

above its centre line. Turn the item by hand to ensure it does not come into contact with the rest.

Clamping an item using the flat disc



The disc can be mounted direct onto large items using 4 or 8 wood screws (not included) and then fitting the disc to the spindle (remove lathe centre first).

Turning

Set the lathe to the speed required.

Check that the item is correctly clamped, is absolutely straight and secure.

Press the on/off button (2). The item will begin to rotate.

Place the chisel on the rest and hold securely with both hands. Slide the blade gently but firmly towards the item.

Never jerk the chisel towards the item when turning.

Adjust position regularly as the item diameter is reduced.

Switch off when finished turning and allow the lathe to come to a complete standstill before removing the item. Loosen the tail stock and remove the item. Make sure the item does not drop out when loosening the stock.

Tips

Most chisels must be presented to the item by their slanted edge. An exception is the slicing blade.

INSTRUCTION MANUAL

Mark the position of grooves, chamfers and hollows on the item with a pencil before commencing turning.

Always use a chisel with a shape that is suitable for the planned operation. For example; a wide, flat chisel for a small, round hollow.

Always start by performing a rough initial cut at low speed with a large chisel. Do not cut too much wood at a time at this stage! If the chisel bites too deep it can get stuck and jam the lathe, or be whipped out towards the operator.

Grooves, chamfers and hollows in the item can be initially cut with a large chisel and then finished off with a finer tool at higher speeds.

Use a slicer to cut deep grooves in the item

Chisel blades can get very hot during turning. Do not touch any of the chisel's metal parts during turning and remember that continuous turning can damage chisels.

Cleaning and maintenance

Blow sawdust and dirt away from the motor using compressed air.

Regularly lubricate moving parts.

Clean exterior surfaces with a cloth.

Trouble shooting

If this lathe fails to function correctly, use this guide to try and find the reason. Contact an authorised workshop or the distributor if you cannot solve the problem.

Problem	Probable cause	Solution
Abnormal noise in use	1. Drive belt needs adjustment 2. One of pulley wheels loose 3. Drive belt loose 4. Defective bearings	1. Adjust drive belt 2. Tighten pulley wheels 3. Tighten drive belt 4. Check bearings, replace if necessary
Motor won't start	1. No mains power 2. Cable, motor or on/off switch defective 3. Motor coils burnt out	1. Try another plug 2. Check cable, motor and on/off button, replace where necessary 3. Replace motor
Rest or tail stock difficult to move	1. Lubricate moving parts 2. Bent rails 3. Adjustment handle locked	1. Lubricate moving parts. 2. Straighten rails 3. Slacken adjustment handle

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrer neuen Drechselbank lange Freude haben, bitten wir Sie, Gebrauchsanweisung und beiliegende Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich ihre Funktionen später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Unter www.power-craft.com finden Sie weitere Informationen über unsere Produkte.

Technische Daten

Motor: 230 V ~ 50 Hz, Leistung 350 W,
vielfach-verstellbare Drehgeschwindigkeit (810,
1180, 1700 und 2480 U/min)

Spitzenweite: 1000 mm

Max. Drehdurchmesser: 350 mm

Spindelgewinde M18

Sicherheitshinweise

Die Drechselbank darf ausschließlich zum Bearbeiten von Holz verwendet werden.

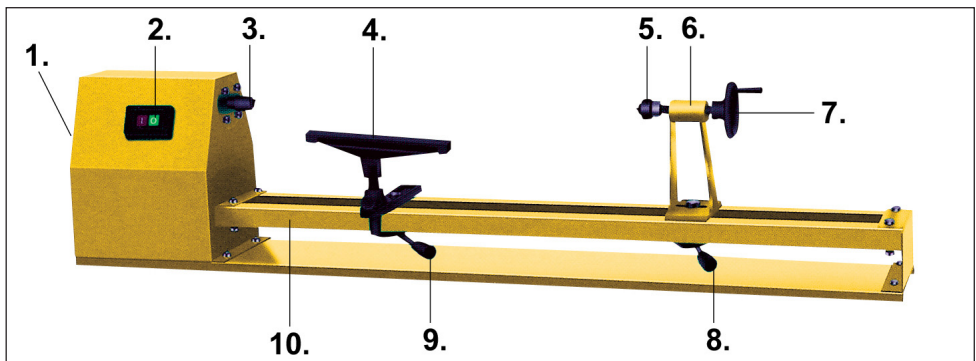
Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die länger als 1000 mm sind oder einen Durchmesser von mehr als 350 mm haben.

Halten Sie Körperteile und Bekleidung in sicherem Abstand zum Werkstück und zu den Pinolen, während die Maschine in Betrieb ist.

Stoßen Sie den Drechselbeutel niemals ruckartig in das Werkstück hinein, da er sonst vom Werkstück weggeschleudert werden und Personenschäden verursachen kann!

Lösen Sie niemals Auflage und Reitstock bei angeschalteter Maschine. Warten Sie den völligen Stillstand des Werkstücks ab, bevor Sie Einstellungen ändern oder das Werkstück herausnehmen.

Die Teile der Drechselbank

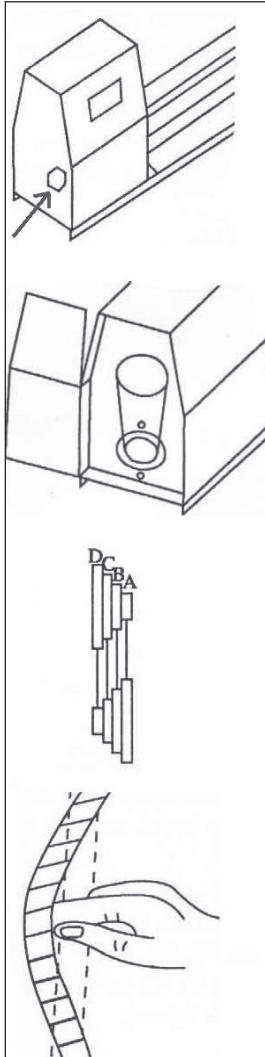


1. Klappe zum Antriebsriemen (an der Seite der Maschine)
2. EIN-/AUS-Schalter
3. Spindel (mit mitlaufender Pinole)
4. Auflage
5. Feststehende Reitstockspitze
6. Reitstock

7. Handrad
 8. Feststellhebel
 9. Feststellhebel
 10. Führungen
- Ebenfalls im Lieferumfang enthalten sind eine Planscheibe und ein Sechskantschlüssel (o. Abb.).

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vorbereitung der Drechselbank



Vergewissern Sie sich, dass keine Teile der Drechselbank fehlen.

Streichen Sie die Führungen (10) der Drechselbank und das Unterteil mit einem Rostschutzmittel ein.

Montieren Sie die Drechselbank mit vier Bolzen⁹ (nicht mitgeliefert) auf einem Arbeitstisch oder auf einer stabilen und ebenen Unterlage und kontrollieren Sie ihren festen Stand.

Einstellung der Drehgeschwindigkeit und Kontrolle der Antriebsriemenspannung

Lösen Sie den Sechskantbolzen an der Klappe zum Antriebsriemen (1) und öffnen Sie diese.

Lösen Sie die Motorriemenscheibe (die untere) durch Lösen der Bolzen über und unter der Riemenscheibe mit Hilfe des Sechskantschlüssels.

Bringen Sie den Antriebsriemen je nach gewünschter Geschwindigkeit in einer der Positionen A-D auf den Riemenscheiben an.

Position	Drehzahl	Verwendung
A	2.480 U/min	Endbearbeitung
B	1.700 U/min	Feine Drechselarbeiten
C	1.180 U/min	Grobe Drechselarbeiten
D	810 U/min	Grobbearbeitung

Achtung! Der Antriebsriemen darf nicht schief sitzen. Er muss auf unmittelbar übereinander liegenden Scheiben montiert werden.

Ziehen Sie die Motorriemenscheibe nach unten, bis der Antriebsriemen straff ist. Er muss 1,25 cm Spiel haben.

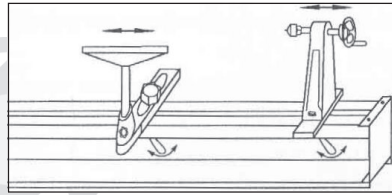
Ziehen Sie die Bolzen über und unter der Motorriemenscheibe mit dem Sechskantschlüssel fest und kontrollieren Sie die Spannung des Antriebsriemens erneut.

Schließen Sie die Klappe zum Antriebsriemen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

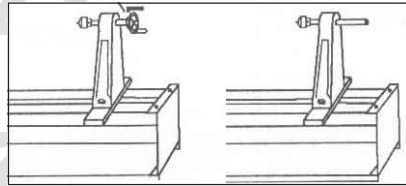
Einstellen von Auflage und Reitstock

Die Auflage (4) und der Reitstock (6) lassen sich durch Lösen der Feststellhebel (8 und 9) nach links oder rechts verschieben. Nachdem Auflage und Reitstock in die gewünschte Position gebracht wurden, werden die Feststellhebel wieder festgespannt.



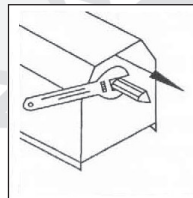
Abbau der feststehenden Reitstockspitze

Die feststehende Reitstockspitze (5) lässt sich abbauen, indem die Schraube, die das Handrad (7) hält, mit Hilfe des Sechskantschlüssels gelöst wird. Anschließend wird die Pinole aus dem Reitstock geschraubt.



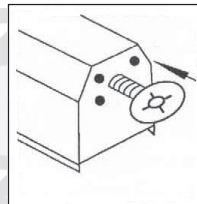
Abbau der mitlaufenden Pinole

Die mitlaufende Pinole lässt sich abbauen, indem sie mit einem Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn geschraubt wird. Die mitlaufende Pinole muss abgenommen werden, bevor die Planscheibe montiert werden kann.



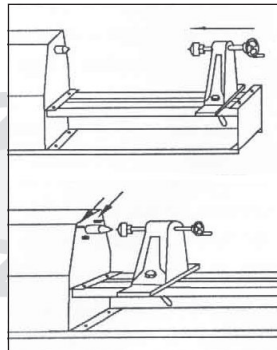
Montage der Planscheibe

Entfernen Sie die mitlaufende Pinole und schrauben Sie die Planscheibe auf die Spindel (3).



Zentrierung

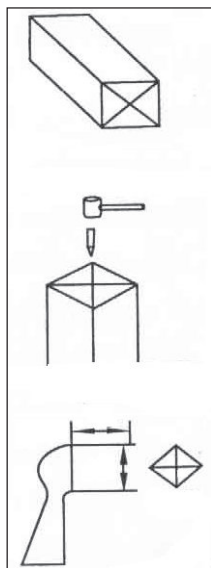
Die feststehende Reitstockspitze und die mitlaufende Pinole müssen einander genau gegenüber liegen. Bewegen Sie den Reitstock zur Spindel hin und vergewissern Sie sich, dass die Spitzen genau aufeinander treffen. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie den Reitstock feststellen, die Schrauben um die mitlaufende Pinole lösen und sie so einstellen, dass beide Spitzen genau aufeinander treffen. Ziehen Sie anschließend die Schrauben wieder fest.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Betrieb

Einspannen des Holzes



Zeichnen Sie auf die Stirnflächen des Werkstücks diagonale Linien, um dessen Mittelpunkt zu finden und sägen Sie die Diagonalen an diesem Werkstückende 1 mm tief ein.

Entfernen Sie beide Pinolen.

Bringen Sie die mitlaufende Pinole an der mit den Rillen versehenen Stirnfläche an. Kontrollieren Sie, dass die Zacken in die Rillen passen und schlagen Sie die Pinole mit einem Gummihammer ein kleines Stück hinein.

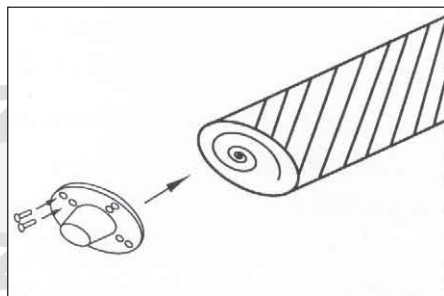
Schlagen Sie die feststehende Reitstockspitze ein kleines Stück in die gegenüber liegende Stirnfläche ein. Die Pinolen müssen mittig sitzen. Entfernen Sie die Pinolen wieder, entfernen Sie mögliches Sägemehl von den Pinolen und montieren Sie die Pinolen an der Drechselbank.

Lösen Sie den Reitstock. Spannen Sie das Werkstück zwischen den Pinolen fest ein.

Verriegeln Sie den Reitstock. Bohren Sie die feststehende Reitstockspitze in das Werkstück, indem Sie das Handrad drehen.

Stellen Sie die Auflage so ein, dass sie ca. 1 mm von den Ecken des Werkstücks und 1 mm über dessen Mittellinie steht. Drehen Sie das Werkstück mit der Hand, um sicher zu sein, dass es nicht an die Auflage stößt.

Einspannen des Werkstücks mit Planscheibe



Sie können die Planscheibe an großen Werkstücken direkt mit 4 oder 8 Holzschrauben (nicht mitgeliefert) montieren und die Planscheibe an der Spindel anbringen (erst die mitlaufende Pinole abbauen).

Drechseln

Stellen Sie die Drechselbank auf die gewünschte Drehgeschwindigkeit ein.

Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück korrekt eingespannt ist, gerade und fest sitzt.

Schalten Sie die Drechselbank am EIN-/AUS-Schalter (2) an. Das Werkstück beginnt sich zu drehen.

Legen Sie den Drechselbeitel gegen die Auflage und halten ihn mit beiden Händen gut fest. Führen Sie die Schneide des Beitels mit einer stetigen, gleitenden Bewegung an das Werkstück. Stützen Sie den Drechselbeitel während des Drechsels stets an der Auflage ab.

Stellen Sie die Position der Auflage mit abnehmendem Durchmesser des Werkstücks nach.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Schalten Sie die Drechselbank nach beendeter Drechselarbeit aus und lassen Sie sie völlig zum Stillstand kommen, bevor Sie das Werkstück herausnehmen. Lösen Sie den Reitstock und nehmen das Werkstück heraus. Achten Sie darauf, das Werkstück beim Lösen des Reitstocks nicht herunterfallen zu lassen.

Tipps fürs Drechseln

Die meisten Drechselbeitel müssen so gewendet werden, dass die schräge Kante am Werkstück anliegt. Dies gilt jedoch nicht für den Abstechstahl.

Zeichnen Sie gewünschte Rillen, Abfasungen oder Vertiefungen vor dem Drechseln mit einem Bleistift auf dem Werkstück an.

Wählen Sie stets eine zur Drechselaufgabe passende Beitelform. Verwenden Sie z.B. keinen breiten, flachen Drechselbeitel zum Drechseln einer kleinen, runden Vertiefung.

Beginnen Sie stets mit der Grobbearbeitung bei niedrigster Drehgeschwindigkeit und mit einem großen Drechselbeitel. Schneiden Sie bei der Grobbearbeitung nicht zu viel Holz auf einmal

weg. Dringt der Beitel zu tief ein, kann er sich im Werkstück verklemmen und die Drechselbank blockieren oder gegen den Benutzer geschleudert werden.

Rillen, Abfasungen oder Vertiefungen im Werkstück lassen sich zunächst am besten mit großen Drechselbeiteln herstellen und anschließend fein mit kleineren Beiteln und bei höherer Drehgeschwindigkeit nachbearbeiten.

Verwenden Sie zum Drechseln von tiefen Rillen im Werkstück ein Abstechstahl.

Drechselbeitel werden beim Gebrauch sehr heiß.

Achten Sie darauf, die Metallteile des Drechselbeitels nach dem Drechseln nicht zu berühren und bedenken Sie, dass längeres ununterbrochenes Drechseln die Beitel beschädigen kann.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie regelmäßig Sägemehl und Staub mit Hilfe von Druckluft aus dem Motor.

Schmieren Sie die beweglichen Teile regelmäßig.

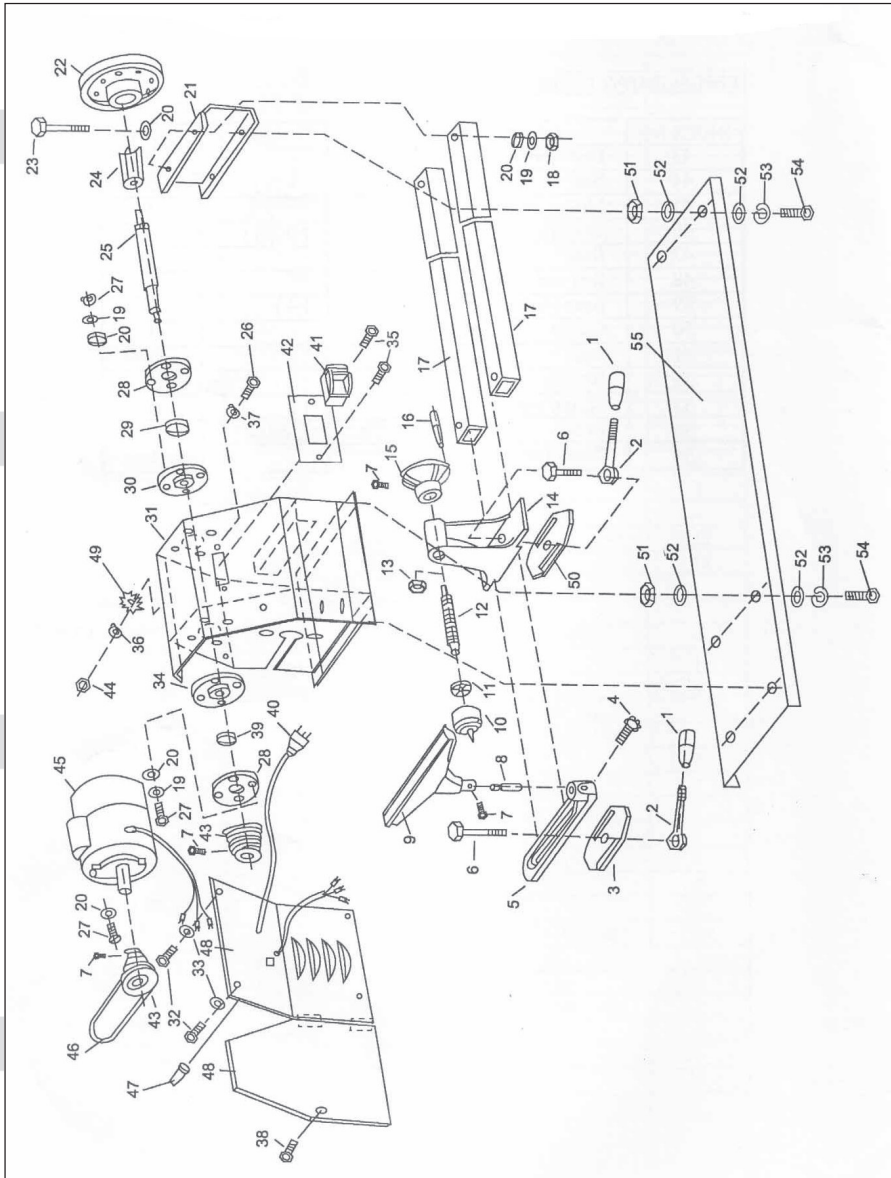
Wischen Sie die Oberfläche der Drechselbank wenn nötig mit einem Tuch ab.

Fehlersuche

Für den Fall, dass Ihre Drechselbank einmal nicht korrekt funktionieren sollte, können Sie diese Anleitung verwenden, um die Ursache des Problems zu suchen. Kann das Problem nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Reparaturfachmann oder Ihren Händler.

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Übermäßige Geräuschentwicklung bei Gebrauch	1. Der Antriebsriemen muss nachgestellt werden 2. Eine der Riemenscheibe ist lose 3. Der Antriebsriemen ist lose 4. Die Lager sind defekt	1. Antriebsriemen nachstellen 2. Riemenscheiben festziehen 3. Antriebsriemen spannen 4. Lager kontrollieren und evt. reparieren lassen
Der Motor startet nicht	1. Kein Strom an der Steckdose 2. Kabel, Motor oder Ein-/Ausschalter sind defekt 3. Die Motorwicklungen sind durchgebrannt	1. Andere Steckdose versuchen 2. Kabel, Motor oder Schalter überprüfen und evt. reparieren lassen 3. Motor austauschen lassen
Auflage oder Reitstock lassen sich schwer bewegen	1. Die beweglichen Teile müssen geschmiert werden 2. Die Führungen sind verbogen 3. Der Feststellhebel ist gespannt	1. Die beweglichen Teile schmieren 2. Führungen richten lassen 3. Feststellhebel lösen

ILLUSTRATION



PART LIST

INDEX NO.	DESCRIPTION	SIZE	QTY
1	Lock handle knob		2
2	Lock handle		2
3	Clamp		1
4	Lock knob		1
5	Tool rest holder		1
6	Bolt	(M14x70)	2
7	Bolt	(M6x10)	4
8	Support bar		1
9	Tool rest		1
10	Center		1
11	Bearing	6201	1
12	Tail stock spindle		1
13	Screw	(M18)	1
14	Tail stock		1
15	Hand wheel		1
16	Hand wheel bar		1
17	Bed rail		2
18	Nut	(M8)	4
19	Spring washer	8	12
20	Washer	8	18
21	Supporter		1
22	Face plate		1
23	Bolt	(M8x55)	4
24	Drive center		1
25	Driving spindle		1
26	Bolt	(M4x10)	2
27	Screw	(M8x16)	10
28	Bearing washer		2
29	Bearing	6204	1
30	Bearing base		1
31	Cabinet		1
32	Bolt	(M5x12)	4
33	Washer	(5)	4
34	Bearing base		1
35	Bolt	(M4x12)	2
36	Spring washer	(4)	2
37	Washer	(4)	2
38	Bolt	(M8x16)	1
39	Bearing	6203	1
40	Plug		1
41	Switch		1
42	Switch board		1

PART LIST

INDEX NO.	DESCRIPTION	SIZE	QTY
43	Belt wheel		2
44	Nut	(M4)	2
45	Motor		1
46	Triangle belt	(0500)	1
47	Bush		1
48	Belt and pulley cover		1
49	Bear washer	(4)	2
50	Clamp		1
51	Nut	(8)	6
52	Washer	(8)	12
53	Spring washer	(8)	6
54	Bolt	(M8x20)	6
55	Base plate		1



CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2005	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2005	EU-SAMSVARSERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2005	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2005	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2005	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2005	EG-KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur;
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
79108 (MCS 1000)
230 V - 350 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

TRÆDREJEBÆNK
TREDREIEBENK
TRÄSVARV
SORVIPENKKI
WOOD LATHE
DRECHSELBANK

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
73/23/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
73/23/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
73/23/EEC: Low tension directive.
89/336/EEC: EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsel.
73/23/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsel 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
73/23/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDS, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 61029-1:2000 - EN 55014-1:2000 - EN 55014-2:1997
EN 61000-3-2:1995/A14:2000 - EN 61000-3-3:1995

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 25-04-2005

Produktchef, Produktsjef, Produktchef, Tuotepäällikkö, Product manager, Produktleiter
Stefan Schou

